



## **SAGA-22, SAGA-30**

**Istruzioni per l'installazione e l'uso di Puukiukaiden**

**Istruzioni per l'installazione e l'uso di generatori di calore a legna  
per sauna. Manuale di installazione e uso della serie di stufe a  
legna.**

**Manuale di installazione e uso di stufe a legna per sauna.**

**Stufa a legna Istruzioni per l'installazione e l'uso**





# KASTOR SAGA

## Riscaldatore a legna Manuale di installazione e uso

Saga-22, Saga-30



## INDICE

<b>1. Prima dell'installazione</b> .....	<b>3</b>
1.1 Contenuto della confezione e controllo	
1.2 Considerazioni e istruzioni	
<b>2. Installazione e implementazione</b> .....	<b>4</b>
2.1. Condizioni di messa in servizio e rodaggio	
2.2. Pietre riscaldanti, posizionamento delle pietre	
2.3. Base del riscaldatore	
<b>3. Distanze di sicurezza e protezione</b> .....	<b>5</b>
3.1. Distanze di sicurezza	
<b>4. Collegamento del riscaldatore a una canna fumaria</b> .....	<b>5</b>
4.1 Collegamento posteriore	
4.2. Collegamento superiore	
4.3 Collegamento a un condotto di scarico già pronto	
<b>5. Porta del riscaldatore e cambio della posizione sinistra/destra</b> .....	<b>5</b>
<b>6. Griglia</b> .....	<b>6</b>
<b>7. Consigli generali per prevenire danni</b> .....	<b>6</b>
<b>8. Utilizzo del riscaldatore</b> .....	<b>6</b>
8.1 Combustibili	
8.2 Regolazione del flusso d'aria	
8.3 Regolazione dell'efficienza del riscaldamento	
8.4 Accensione	
8.5 Alimentazione del forno	
<b>9. Manutenzione</b> .....	<b>7</b>
9.1 Pulizia del riscaldatore	
9.2 Rimozione della cenere	
9.1 Pulizia del riscaldatore	
9.4 Pulizia del vetro della camera di combustione	
9.5 Sostituzione di un pannello di vetro rotto	
<b>10. Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>7</b>
<b>11. Dichiarazione del produttore</b> .....	<b>8</b>
<b>12. Garanzia e identificazione del produttore</b> .....	<b>8</b>
<b>13. Tabelle</b> .....	<b>9-10</b>
<b>14. Immagini</b> .....	<b>11</b>

## Istruzioni per l'installazione e l'uso dei generatori di calore per sauna della serie KASTOR SAGA

Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

Dopo l'installazione, il manuale d'uso deve essere consegnato al proprietario della sauna o alla persona responsabile del suo utilizzo. Leggere il manuale prima dell'installazione e dell'uso e seguire le istruzioni.

### 1. Prima dell'installazione

Controllare il prodotto e il contenuto della confezione subito dopo la consegna. Segnalare immediatamente al corriere eventuali danni causati dal trasporto.

#### 1.1. Contenuto della confezione e controllo dell' e

Contenuto della confezione del riscaldatore:

- Riscaldatore per sauna
- Nella camera di combustione
  - Guida all'installazione
  - Griglia
  - Tubo di collegamento
  - Viti di regolazione (2 pezzi)
  - Maniglia della porta, viti di montaggio e dadi
- Due tappi in acciaio (uno per lo sportello della camera di combustione, uno per il foro di scarico sul retro, fissati con viti autofilettanti inserite attraverso il coperchio).
- Cenere

#### 1.2. Considerazioni e istruzioni per l' e

Verificare l'idoneità del riscaldatore per la sauna, il volume massimo e minimo, tabella (1).

A causa delle pareti in pietra e vetro, è necessario aggiungere 1,5 m<sup>3</sup> al calcolo del volume per ogni metro quadrato di parete tagliafuoco o altra parete in pietra e vetro.

Nelle saune con pareti in legno, al volume calcolato va aggiunto il 25%.

Per evitare danni durante il trasporto, il riscaldatore deve essere trasportato in posizione verticale. Tutte le etichette adesive e il materiale di imballaggio devono essere rimossi prima di utilizzare la stufa della sauna.

*La targhetta identificativa e il marchio CE non devono essere rimossi.*

*Il cassetto cenere deve essere chiuso durante il riscaldamento.*

### ACCENDERE IL RISCALDATORE ALL'APERTO PRIMA DI INSTALLARLO NELLA SAUNA.

Oltre alle presenti istruzioni, è necessario rispettare tutte le normative locali, comprese quelle relative alle norme locali ed europee. Queste devono essere rispettate durante l'installazione della camera di combustione.

Prima di installare il riscaldatore è necessario informarsi anche in merito alle eventuali autorizzazioni edilizie necessarie e alla portata del pavimento.

Prima di installare la canna fumaria, è necessario verificare anche la classe di temperatura della canna fumaria.

- Temperatura media dei gas di combustione alla potenza nominale. Tabella 2
- Temperatura massima dei gas di combustione nella prova di sicurezza. Tabella 2
- La classificazione di temperatura per la canna fumaria è T-600

Verificare i seguenti aspetti e scegliere la posizione del riscaldatore di conseguenza:

- Distanze di sicurezza da strutture infiammabili e non infiammabili
- Posizione del collegamento del camino (altezza del vecchio collegamento del camino, se presente, dal pavimento, o percorso di installazione per un nuovo camino)
- Materiale del pavimento (infiammabile, non infiammabile, piastrellato e impermeabile).

Se il riscaldatore sarà collegato a un camino diviso (un'altra stufa è già stata collegata al camino), ogni collegamento deve avere una propria serranda. Il camino deve essere dimensionato in base alla stufa più grande.

Prima di iniziare il riscaldamento, assicurarsi anche che il tiraggio del condotto di scarico dei fumi sia sufficiente e che il riscaldatore non sia danneggiato.

- Il tiraggio nel camino è pari a -12 Pa alla potenza nominale.
- Il tiraggio può essere verificato approssimativamente, ad esempio bruciando un foglio di giornale nel riscaldatore.
- Prima di accendere il riscaldatore, spegnere tutti i dispositivi che potrebbero creare un vuoto, come la cappa aspirante o il sistema di ventilazione forzata. Se il sistema di ventilazione forzata è dotato di un interruttore per il camino, utilizzarlo secondo le istruzioni fornite con il sistema.
- Se il riscaldatore è dotato di un proprio tubo di mandata esterno per l'aria di combustione, assicurarsi che sia aperto e che non vi siano oggetti che lo ostruiscono e che vi sia un'adeguata alimentazione d'aria. Il tubo di mandata può essere situato in basso, vicino al riscaldatore, sulla parete o sul pavimento. Deve essere dotato di una griglia che possa essere chiusa o di qualcosa di simile. Il diametro minimo del tubo è di 10 cm.
- I riscaldatori Kastor sono destinati al riscaldamento delle saune. Non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Il riscaldatore non è progettato per un uso continuo 24 ore su 24.

- Non gettare acqua di mare, acqua piovana o acqua contenente cloro sulle pietre, utilizzare solo acqua pulita.
- In prossimità dell'acqua di mare, esiste anche il rischio di corrosione del riscaldatore; la durata di funzionamento potrebbe essere ridotta.
- Non collocare oggetti decorativi o di altro tipo sul riscaldatore. Il riscaldatore non deve essere coperto quando è acceso o quando è caldo. Ad esempio, è vietato asciugare indumenti o altri materiali infiammabili sul riscaldatore a causa del rischio di incendio.
- Per garantire la massima potenza e sicurezza, la porta tagliafuoco deve essere sempre tenuta chiusa durante il riscaldamento. La porta tagliafuoco può essere aperta durante il riscaldamento solo per aggiungere legna e il riscaldatore deve essere tenuto sotto controllo. Controllare la temperatura della sauna per evitare che il riscaldatore si surriscaldi. Se il riscaldatore si surriscalda, aprire la porta della sauna e lasciare ventilare.
- Le porte tagliafuoco e le superfici in vetro devono essere maneggiate con cura.
- La maniglia della porta tagliafuoco potrebbe essere calda; utilizzare un utensile, ad esempio un guanto, per aprirla.
- Se il riscaldatore non è stato utilizzato per lungo tempo e si trova in un ambiente umido (ad es. una casa di vacanza non riscaldata), prima dell'uso è necessario controllarlo attentamente per verificare che non presenti danni da corrosione e che il camino non sia ostruito, ad esempio da un nido di uccelli.
- In caso di incendio del camino o se sussiste il rischio che si verifichi, chiudere le porte del camino ma lasciare aperta la valvola di tiraggio.
- Chiamare i vigili del fuoco se avete bisogno di aiuto per spegnere l'incendio. *Dopo un incendio nel camino, è necessario far controllare sempre lo stato della canna fumaria da uno spazzacamino locale.*
- Un incendio nel camino, anche se spento, deve sempre essere segnalato alle autorità competenti.
- Attenzione! Le maniglie, il vetro delle porte tagliafuoco e la superficie del riscaldatore, così come l'aria ricircolata, possono essere caldi!
- Non lasciare che i bambini accendano fuochi o si avvicinino a fiamme libere senza la supervisione di adulti.
- Seguire le istruzioni durante il riscaldamento e l'installazione del riscaldatore.
- Il riscaldatore può essere riscaldato solo con legna da ardere non trattata.
- Non apportare modifiche strutturali al riscaldatore.
- Utilizzare esclusivamente attrezzature e parti originali approvate dal produttore.

## 2. Installazione e preparativi per l'uso

### 2.1. Condizionamento e burn- e

- Installare la maniglia sulla porta.
- Posizionare il riscaldatore su una superficie non infiammabile all'aperto, senza pietre.
- Rimuovere tutti gli adesivi e la plastica protettiva in eccesso (ad eccezione degli adesivi con il tipo/marchio CE).
- Assicurarsi che la griglia sia in posizione.
- Installare il tubo di collegamento in dotazione all'apertura della canna fumaria sopra il riscaldatore, inserendo la sezione più corta nel riscaldatore.
- Controllare i tappi dei portello per la fuliggine e dell'apertura del condotto di scarico.
- BRUCIATURA: Lo scopo della bruciatura è quello di eliminare gli agenti protettivi dal fornello all'aperto e di asciugare la finitura del riscaldatore. Brucia una quantità di legna tagliata a pezzetti sufficiente a riempire il forno. Continua a bruciare il riscaldatore all'aperto fino a quando non emette più odori.
- Lasciare raffreddare il riscaldatore e spostarlo all'interno della sauna.
- Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione durante i primi riscaldamenti.

### 2.2. Pietre del riscaldatore, posizionamento delle pietre dell'

Utilizzare pietre di peridoto o dunite di diametro superiore a 10 cm. Lavare le pietre prima di collocarle nel vano pietre. Non posizionare le pietre troppo vicine tra loro né impilarle troppo in alto. Lasciare spazio sufficiente tra le pietre. Posizionare le pietre in verticale anziché in orizzontale per consentire all'aria calda di fluire dal basso fino alle pietre superiori. Riempire l'intero vano pietre, posizionare le pietre piatte in verticale e prestare attenzione alla quantità massima di pietre. Tabella 1

*Coprite completamente i lati con pietre per mantenere la distanza di sicurezza minima.*

È possibile ottenere proprietà termiche più equilibrate utilizzando un mix di pietre di diverse dimensioni e tipologie e regolando la quantità di pietre. Poiché le pietre e la disposizione sono uniche, non esistono regole generali applicabili. Provate a disporre le pietre in modi diversi per trovare la disposizione ideale per le vostre esigenze.

Per un corretto funzionamento, è fondamentale che l'aria calda possa circolare liberamente tra le pietre e riscaldarle rapidamente. Se le pietre sono troppo piccole o posizionate in modo errato, l'aria nella sauna si riscalderà, ma le pietre no.

### 2.3. Base dell' e del riscaldatore

Installare il riscaldatore su una base piana, fissa e solida, non infiammabile o isolata dal fuoco. La base protettiva separata per i riscaldatori Kastor, ad esempio, soddisfa tutti questi requisiti (fornita con quattro piedini regolabili).

**NON INSTALLARE IL RISCALDATORE SU UN PAVIMENTO REALIZZATO IN MATERIALE INFIAMMABILE SENZA UNA BASE DI PROTEZIONE**

Il riscaldatore può essere installato direttamente su un pavimento in cemento, a condizione che lo spessore della lastra sia di almeno 60 mm. Assicurarsi che il pavimento sotto il riscaldatore non contenga cavi elettrici o tubature dell'acqua.

Gli angoli anteriori del riscaldatore sono dotati di fessure per viti di regolazione, che possono essere utilizzate per livellare il riscaldatore su un pavimento inclinato. Le viti di regolazione sono fornite in una bustina di accessori all'interno del forno. Avvitare le viti in posizione e regolare secondo necessità.

Si sconsiglia di installare il riscaldatore direttamente su un pavimento piastrellato perché, ad esempio, le guarnizioni antiumidità e gli adesivi per piastrelle potrebbero contenere sostanze non resistenti al calore. Verificare la capacità di carico del pavimento.

### 3. Distanze di sicurezza e protezione dall'e

#### 3.1. Distanze di sicurezza dall'e

La distanza di sicurezza da una parete in pietra è di 50 mm dalla superficie esterna del riscaldatore. È preferibile una distanza di 100 mm per consentire un flusso d'aria sufficiente.

Se il pavimento davanti al riscaldatore è infiammabile, deve essere protetto a una distanza di 400 mm dalla parte anteriore e di 100 mm dai lati, misurata dalla porta tagliafuoco. La base protettiva da utilizzare può essere una lamiera metallica non infiammabile.

*Fare riferimento alla tabella 1 per le distanze di sicurezza specifiche del riscaldatore dai materiali infiammabili*

Se il condotto di scarico fumi ha un tubo di collegamento non isolato o un tubo piegato sopra il riscaldatore, la distanza di sicurezza è di 400 mm sui lati e 400 mm verso l'alto, misurata dalla superficie orizzontale. Per le distanze di sicurezza prima dell'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione fornite con il tubo.

### 4. Collegamento del riscaldatore a un condotto di scarico dei fumi

#### 4.1. Collegamento posteriore all'e.

Praticare un foro nel camino in mattoni più grande di 2-3 cm rispetto al tubo di collegamento.

Rimuovere la piastra che copre il foro rotondo sul retro del coperchio del riscaldatore.

Installare la piastra che copre l'apertura del condotto di scarico sul retro per coprire l'apertura del condotto di scarico sulla parte superiore.

Installare il tubo di collegamento in dotazione con il riscaldatore all'apertura posteriore della canna fumaria e la sezione più corta nel riscaldatore. Spingere il riscaldatore in posizione.

Assicurarsi che il tubo di collegamento sia ben inserito nell'apertura del camino.

Sigillare lo spazio vuoto tra il tubo di collegamento e il camino utilizzando materiale flessibile e resistente al fuoco, come la lana ignifuga.

Il collegamento viene completato utilizzando una piastra di copertura, disponibile in ferramenta. Fissare la piastra di copertura al camino utilizzando elementi di fissaggio metallici o mastice resistente al fuoco.

#### 4.2. Collegamento superiore dell'e

Installare il tubo di collegamento del riscaldatore all'apertura superiore della canna fumaria e la sezione più corta nel riscaldatore. Praticare un foro nel camino in mattoni più grande di 2-3 cm rispetto al tubo di collegamento.

Il collegamento superiore viene effettuato utilizzando un tubo piegato, che può essere ruotato per adattarsi al camino.

I tubi piegati sono disponibili nei negozi di ferramenta. Se necessario, un tubo piegato può essere allungato. Installare il tubo di collegamento del riscaldatore all'apertura superiore del condotto di scarico sulla parte superiore del riscaldatore. Il tubo piegato in questione viene installato sulla parte superiore del tubo di collegamento del riscaldatore. Utilizzare una sega per regolare la lunghezza del tubo piegato e dell'eventuale prolunga. Assicurarsi che il tubo penetri abbastanza in profondità nel camino (non troppo, altrimenti il camino potrebbe ostruirsi).

Sigillare lo spazio vuoto tra il tubo e il camino in mattoni utilizzando materiale flessibile e resistente al fuoco, come la lana ignifuga. Il collegamento viene completato utilizzando una piastra di copertura, disponibile in ferramenta. Fissare la piastra di copertura al camino utilizzando elementi di fissaggio metallici o mastice resistente al fuoco.

#### 4.3. Collegamento a una canna fumaria prefabbricata ( )

Il riscaldatore può essere collegato dall'alto a una canna fumaria prefabbricata.

Selezionare la canna fumaria prefabbricata corretta in base al modello del riscaldatore, all'altezza della canna fumaria, alle condizioni esterne, alla classe di temperatura T 600 ecc. È necessario installare una piastra di chiusura nella canna fumaria.

- Installare il tubo di collegamento del riscaldatore all'apertura superiore del condotto di scarico e la sezione più corta nel riscaldatore.
- Sulla parte superiore del tubo di collegamento, installare un tubo di interconnessione non isolato e una prolunga, se necessario. Utilizzare una sega per regolare la lunghezza del tubo di interconnessione e della prolunga, se presente.
- Installare la serranda tra la parte non isolata e quella isolata o, in alternativa, nel primo modulo isolato del condotto del camino.
- Continuare a utilizzare moduli isolati sopra la serranda. Sotto il soffitto devono esserci almeno 400 mm di canna fumaria isolata. Seguire le istruzioni di installazione e d'uso delle canne fumarie prefabbricate.

Rispettare le distanze di sicurezza sopra indicate dai materiali infiammabili e non infiammabili.

Per i camini, le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili sono specifiche per ciascun prodotto. Consultare le istruzioni del produttore. In caso di dubbio, contattare i vigili del fuoco locali.

Sauna360 Oy non è responsabile dell'idoneità o delle prestazioni dei condotti di scarico prefabbricati di altri produttori utilizzati in combinazione con i riscaldatori Kastor. Sauna360 Oy non è responsabile della qualità dei condotti di scarico prefabbricati di altri produttori.

*La classificazione di temperatura per il camino deve essere T 600.*

### 5. Porta del riscaldatore e cambio destra/sinistra -

La direzione di apertura della porta può essere modificata ruotando la porta.

Cambio della mano della porta:

- Aprire la porta e spingere il perno della cerniera dal basso per sganciarlo dal foro.
- Tirare il perno della cerniera verso il basso per sganciarlo dal foro superiore; la porta è ora staccata. Prestare attenzione alla rondella e al chiodo di bloccaggio.
- Girare la porta in modo che la maniglia si trovi sul lato preferito.

- Iniziare inserendo il perno della cerniera nel foro superiore del telaio e inserire la rondella sul perno nella parte superiore del telaio (la parte del perno con le tacche deve essere rivolta verso il basso).
- Inserire il foro superiore della porta nel perno della cerniera sopra il telaio.
- Infine, guidare il perno della cerniera nei fori inferiori del telaio e della porta.

## 6. Griglia

Nella stufa del riscaldatore è presente una griglia. Posizionarla sui supporti nella parte inferiore della stufa. Tenere la griglia pulita e svuotarla prima del prossimo utilizzo per consentire all'aria di fluire attraverso la griglia nella camera di combustione.

## 7. Consigli generali per prevenire danni

Quando si porta il riscaldatore nella sauna, bruciare un altro carico completo di legna prima di posizionare le pietre e assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata. In questo modo eventuali agenti protettivi residui verranno bruciati e la finitura sarà correttamente asciutta.

Leggere le istruzioni riportate di seguito e assicurarsi di seguirle:

- Le quantità di legna sono indicate nella tabella 2.
- In condizioni di freddo, evitare di riscaldare alla massima potenza. Il camino in mattoni potrebbe rompersi.
- Evitare di gettare acqua direttamente sulla porta di vetro.
- Non riscaldare il riscaldatore della sauna fino a quando il coperchio diventa rovente.
- L'esposizione all'acqua salata riduce notevolmente la durata del riscaldatore. Si prega di notare che anche l'acqua di pozzo può contenere sale se proveniente da zone vicine al mare.
- La garanzia decade se si utilizza acqua salata nel riscaldatore.
- Altri fattori che contribuiscono al ciclo di vita del riscaldatore sono le dimensioni corrette per lo spazio, il combustibile utilizzato, il numero di cicli di riscaldamento, il mancato rispetto delle istruzioni durante l'uso del riscaldatore e la diligenza generale.
- I riscaldatori Kastor sono progettati e testati con cura. Se un riscaldatore si danneggia durante l'uso in un tempo irragionevolmente breve (ad esempio, le coperture o la parte superiore sono strappate o bruciate, ecc.), si può affermare con ragionevole certezza, sulla base dei dati di ricerca, che il riscaldatore non è stato utilizzato secondo le istruzioni. Sauna360 Oy non sarà responsabile per danni derivanti da un uso improprio o contrario alle istruzioni.

## 8. Utilizzo del riscaldatore

### 8.1. Combustibili

Come combustibile nei riscaldatori è possibile utilizzare solo legna naturale, preferibilmente betulla o ontano tagliata a pezzi (vedere la tabella 2 per le dimensioni dei lotti). La lunghezza della legna da ardere è di circa 33 cm. Umidità 12-20%. NOTA! La legna umida o marcia non fornisce un buon calore e le emissioni sono più elevate.

Le quantità di legna indicate nella tabella 2 corrispondono ai valori di una prova di rendimento nominale conforme alla norma EN-15821, in cui il volume della cabina sauna è il volume massimo. Durante i primi cicli di riscaldamento della sauna, utilizzare quantità di legna inferiori a quelle indicate nella tabella per trovare la quantità ideale per la propria sauna.

Non superare le quantità di legna indicate nella tabella

I seguenti materiali non sono ammessi nel forno del riscaldatore: legno impregnato, legno contenente chiodi, truciolo, plastica, pannelli rivestiti in plastica o carta.

I combustibili liquidi non sono ammessi, nemmeno all'accensione, a causa del rischio di incendio. Non bruciare grandi quantità di pezzi di legno piccoli, come trucioli o pezzetti, a causa del loro elevato effetto di riscaldamento temporaneo.

La legna da ardere non deve essere conservata nelle immediate vicinanze del riscaldatore. Prestare attenzione alle distanze di sicurezza del riscaldatore.

### 8.2. Regolazione del flusso d'aria

Il riscaldatore è stato progettato per funzionare al meglio quando la pressione negativa del condotto di scarico è di circa -12 Pa. Se il camino è lungo, questo limite di pressione negativa ottimale potrebbe essere superato. Regolare il tiraggio e il flusso dell'aria di combustione utilizzando una serranda in modo che sia adeguato. Prestare attenzione al monossido di carbonio. La serranda non deve essere chiusa eccessivamente!

Quando si accende il fuoco, è possibile tenere la porta leggermente aperta per un momento. Il cassetto cenere deve essere chiuso e non deve essere aperto durante la combustione.

L'aria di combustione proviene da un'altra fonte. Il cassetto cenere è dotato di un fermo che ne impedisce l'apertura quando c'è il fuoco.

### 8.3. Regolazione dell'efficienza di riscaldamento

La quantità di legna utilizzata per l'alimentazione determina l'efficienza di riscaldamento. Per le quantità corrette di legna che garantiscono una combustione conforme alla marcatura CE, consultare la Tabella 2.

L'efficienza di riscaldamento dipende dalla qualità e dalla quantità di combustibile.

### 8.4. Accensione

- Posizionare la prima quantità di legna nel focolare senza comprimerla. Tabella 2
- Aggiungere l'esca tra i ceppi e accenderla.
- È possibile tenere la porta del camino socchiusa per un momento mentre i ceppi iniziano a bruciare.

### 8.5. Alimentare la stufa

Aggiungere un'altra quantità di legna quando il fuoco si è quasi ridotto a braci. Tabella 2

Aggiungere la legna nel senso della lunghezza, cioè parallelamente all'apertura della griglia.

Chiudere la porta del focolare.

La sauna è normalmente pronta per l'uso dopo 50-60 minuti.

**Se si bruciano più cariche complete di legna in successione nel riscaldatore, il riscaldatore e il tubo si surriscaldano, con un conseguente aumento del rischio di incendio.**

## 9. Manutenzione e riparazioni

### 9.1. Pulizia della stufa

La superficie del riscaldatore può essere pulita con un detergente delicato e un panno morbido e umido.

Pulire il vetro della porta del focolare con un detergente specifico per la fuliggine (ad es. Noki Pois), disponibile nei negozi di ferramenta.

### 9.2. Rimozione della cenere

La cenere in eccesso riduce la durata della griglia e indebolisce la combustione. L'aria fresca entra nel forno attraverso la parete posteriore del riscaldatore sotto la griglia, per questo è importante rimuovere la cenere dal riscaldatore prima di utilizzarlo nuovamente (Figura 9).

*Rimuovere sempre la cenere prima di utilizzare il riscaldatore, a meno che non sia ancora calda.*

### 9.3. Pulizia della canna fumaria

L'apertura nel vano in pietra è una botola per la fuliggine (coperta da un tappo).

Le parti interne del riscaldatore vengono pulite attraverso il portello per la fuliggine da 2 a 4 volte all'anno, a seconda della frequenza di utilizzo. A tal fine è necessario svuotare il vano pietre. È possibile cogliere l'occasione per controllare lo stato delle pietre. I portelli per la fuliggine si aprono sollevandoli verso l'alto parallelamente alla superficie.

Se il tappo si è bloccato a causa delle variazioni di temperatura, utilizzare un ferro da stiro o un martello.

### 9.4. Pulizia del vetro della camera di combustione

Maneggiare con cura la porta in vetro. Non sbattere la porta e non utilizzarla per spingere la legna nel forno. Pulire il vetro con Noki Pois o un detergente simile specifico per la fuliggine.

### 9.5. Sostituzione del pannello di vetro rotto

- Rimuovere la porta come indicato nella sezione 5.
- Rimuovere tutti i frammenti di vetro rotto.
- Raddrizzare le linguette agli angoli e rimuovere le quattro (4) molle di bloccaggio all'interno delle modanature.
- Spingere il vetro nella modanatura superiore e inserirlo nella modanatura inferiore facendo scorrere il vetro. Regolare il vetro al centro.
- Spingere le molle di bloccaggio alle estremità dei profili e piegare le linguette contro il vetro.
- Fissare la porta al riscaldatore.

## 10. Risoluzione dei problemi

Se il riscaldatore o la sauna non funzionano come dovrebbero, controllare quanto indicato nell'elenco seguente. Assicurarsi di aver selezionato il riscaldatore corretto in base al volume della sauna.

### Il riscaldatore è troppo caldo (rovente)

Il tiraggio supera -12Pa

- ridurre il tiraggio con la valvola

Le pietre sono disposte troppo vicine tra loro o sono troppo piccole.

- Posizionare le pietre in modo più distanziato e utilizzare pietre di almeno 10 cm di diametro. C'è troppo legno o i pezzi sono troppo piccoli.

- La tabella 2 riporta le quantità massime di legna per il riscaldatore, non utilizzarne di più.

- Non bruciare grandi quantità di pezzi di legno piccoli, perché il loro effetto di riscaldamento temporaneo è elevato.

- Lasciare che la legna precedente diventi braci prima di aggiungere la legna successiva.

### C'è fumo nella sauna, il tiraggio è scarso. Spegnerne tutte

le apparecchiature che potrebbero causare una pressione bassa. La valvola è aperta?

Il tubo di collegamento è sigillato contro il riscaldatore e la canna fumaria?

Il tubo di collegamento è installato in modo che l'estremità più corta sia collegata al riscaldatore? (Controllare attraverso lo sportello per la fuliggine nel vano pietra).

L'apertura della canna fumaria alternativa è sigillata con il coperchio in dotazione? I portelli per la fuliggine del riscaldatore sono chiusi saldamente?

È presente cenere nei canali del riscaldatore?

Il tubo di collegamento tra il riscaldatore e la canna fumaria è privo di cenere?

La canna fumaria è completamente aperta? È pulita, non è ostruita da neve, non è coperta da teli invernali, ecc. Il camino è in buone condizioni? Crepe, segni di usura.

L'altezza del camino è adeguata all'ambiente circostante?

- Se ci sono alberi nelle vicinanze, una collina ripida, ecc., il camino deve essere alto più di 3,5 m misurati dal pavimento. La dimensione della canna fumaria è corretta?

- Il diametro minimo è pari alla metà di un mattone per i condotti in mattoni o 115 mm per i condotti circolari.

### Le pietre non diventano abbastanza calde.

Hai bruciato abbastanza legna nella stufa?

Brucia abbastanza legna nella stufa, fai riferimento alle quantità indicate nella Tabella 2. Il tiraggio è troppo debole?

La quantità di pietre è corretta?

- Ai lati, le pietre devono arrivare al livello dei bordi, mentre al centro solo metà pietra può sporgere dal bordo. Le pietre sono troppo compatte?
- Posizionare le pietre in modo che non siano troppo vicine tra loro, in modo che ci sia spazio sufficiente. Le pietre sono di buona qualità e della giusta dimensione?
- Utilizzare pietre di peridolite o dunite, con un diametro minimo di 10 cm. Le pietre piatte devono essere posizionate in posizione verticale

#### **La sauna non si riscalda abbastanza.**

Le porte, le finestre e l'aria condizionata sono chiuse e l'apertura per l'aria di combustione è aperta? La sauna è nuova, le strutture in legno sono umide per qualche altro motivo?

Il riscaldatore è utilizzato correttamente?

È stata bruciata una quantità sufficiente di legna nella stufa?

- Bruciare secondo le istruzioni. Il tiraggio è troppo forte?

- Utilizzare la valvola per regolare il tiraggio. Il tiraggio è troppo debole?

Il riscaldatore è stato dimensionato correttamente?

L'altezza del tiraggio (altezza del camino) è sufficiente per l'ambiente circostante?

- Se ci sono alberi nelle vicinanze, una collina ripida, ecc., il camino deve essere alto più di 3,5 m misurati dal pavimento. La quantità di pietre è corretta?

- Ai lati, le pietre devono arrivare al livello dei lati, mentre al centro solo metà pietra può sporgere dal livello dei lati. Le pietre sono troppo compatte?

- Posizionare le pietre in modo lasco, in modo che ci sia spazio sufficiente tra una pietra e l'altra. Le pietre sono di buona qualità e della giusta dimensione?

- Utilizzare pietre di peridolite o dunite con un diametro minimo di 10 cm. Posizionare le pietre piatte in verticale.

#### **La sauna si riscalda rapidamente, ma le pietre non diventano bollenti.**

La quantità di pietre è corretta?

- Ai lati, le pietre devono arrivare all'altezza dei bordi, mentre al centro solo metà pietra può sporgere dal bordo.

Le pietre sono troppo compatte?

- Posizionare le pietre in modo che non siano troppo vicine tra loro, in modo che ci sia spazio sufficiente. Il riscaldatore è troppo grande?

- Tenere aperta la valvola di ventilazione per evitare l'accumulo di calore in eccesso. In questo modo anche le pietre avranno il tempo di riscaldarsi. Il riscaldamento della sauna richiederà un po' più di tempo.

#### **Ci sono scaglie nere sotto il riscaldatore.**

Le pietre potrebbero essere deteriorate.

Le scaglie possono essere residui metallici caduti dal riscaldatore. Il riscaldatore è stato riscaldato eccessivamente fino a diventare incandescente; il metallo si sfalda e il riscaldatore si rompe prematuramente.

*Non riscaldare il riscaldatore della sauna in modo che il coperchio sia costantemente incandescente.*

#### **C'è odore di zolfo nella sauna.**

Le pietre presentano residui di zolfo derivanti dalla sabbiatura oppure contengono zolfo naturale.

## **11. Dichiarazione del produttore**

Questo prodotto è conforme alle dichiarazioni riportate nel certificato di approvazione e nei documenti ad esso correlati. [www.Sauna360.com](http://www.Sauna360.com)

## **12. Garanzia e identificazione del produttore**

### **GARANZIA**

I prodotti Kastor sono affidabili e di alta qualità. Sauna360 concede una garanzia di fabbrica di 2 anni sui suoi riscaldatori per sauna a legna Kastor che copre i difetti di fabbricazione. Per i prodotti ad uso pubblico e commerciale, la garanzia è valida per tre mesi.

I danni causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni non sono coperti dalla garanzia.

**PRODUTTORE**  
**Sauna360 Pohjoinen**  
**Pallbontie1 10940 Hanko**  
**Finlandia**

Tel. +358 (0)207 560300  
[www.Sauna360.com](http://www.Sauna360.com)

**Tabella 1**

Modello	Volume della sauna m	Potenza (kW)	Dimensioni (mm)			Distanza di sicurezza da materiali infiammabili (mm)				Peso (kg)	Quantità di pietre (kg)
			larghezza	profondità	altezza	Anteriore		Laterale			
						Posteriore	Superiore				
<b>SAGA - 22</b>	12 - 22	16	600	585	825	500	250	250	1400	80	120 - 130
<b>SAGA - 30</b>	20 - 30	17	675	585	930	500	250	250	1300	109	170 - 180

In presenza di superfici in pietra, piastrelle o vetro, aggiungere 1,5 m<sup>3</sup> al volume per ogni metro quadrato.

Se le pareti della sauna sono costituite da tronchi non isolati, aggiungere il 25% al volume.

Modello	Apertura del condotto di scarico, diametro interno (mm)	Distanza dal pavimento al fondo della porta di scarico dei fumi (mm)	Distanza dal retro del riscaldatore all'apertura del condotto di scarico superiore (mm), collegamento al centro del condotto di	Larghezza x altezza telaio frontale	Altezza minima della sauna (mm)	Lunghezza massima della legna da ardere (mm)
<b>SAGA - 22</b>		51	15	-	2300*	380
<b>SAGA - 30</b>	115	645	150	-	2300*	380

\*Se l'altezza è inferiore al minimo, utilizzare una piastra protettiva sul soffitto

**Tabella 2**

	<b>Saga-22</b>	<b>Saga-30</b>
<b>Carburante</b>	Legno	Legno
<b>Sicurezza antincendio</b>	Pass	Pass
<b>Temperatura media dei fumi</b>	421 °C	410 °C
<b>Potenza termica totale</b>	16 kW	18 kW
<b>Emissioni di monossido di carbonio al 13% di O<sub>2</sub></b>	0,25	0,65
<b>Efficienza</b>	70	70
<b>Tiraggio</b>	12 Pa	12 Pa
<b>Carico di accensione</b>	6 Kg	7 Kg
<b>Carichi di rifornimento</b>	4,+ ,25 Kg	4,5+ 4,5 Kg
<b>Classe di temperatura del camino</b>	T – 600	T – 600
<b>Distanze di sicurezza da materiali combustibili</b>	Tabella	Tabella
<b>Temperatura massima dei gas di combustione</b>	541,9 °C	522 °C
<b>Temperatura superficiale</b>	Pass	Pass
<b>Durabilità</b>	Pass	Pass

## Figure



Fig. 1

Posizionamento delle pietre, sezione trasversale del vano delle pietre del riscaldatore.  
Posizionare le pietre senza comprimerle, in modo che rimanga spazio sufficiente tra una pietra e l'altra.

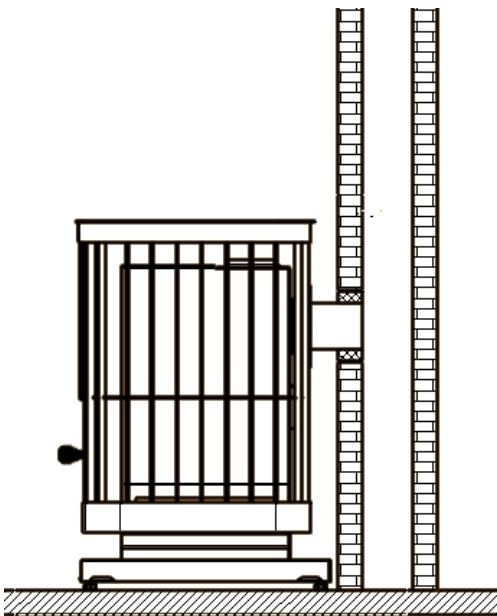


Figura 3

Collegamento posteriore del riscaldatore a un condotto in mattoni.  
fumaria in mattoni.

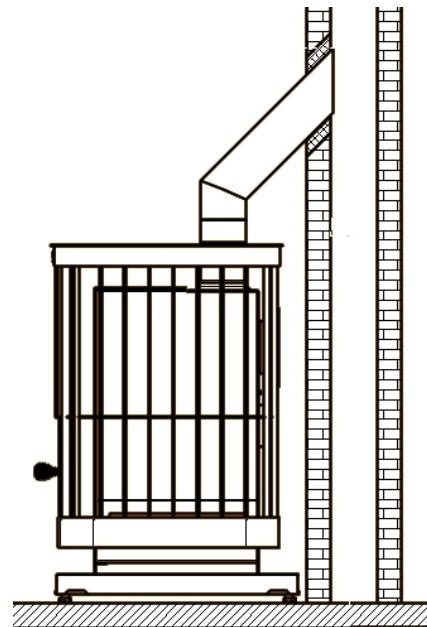
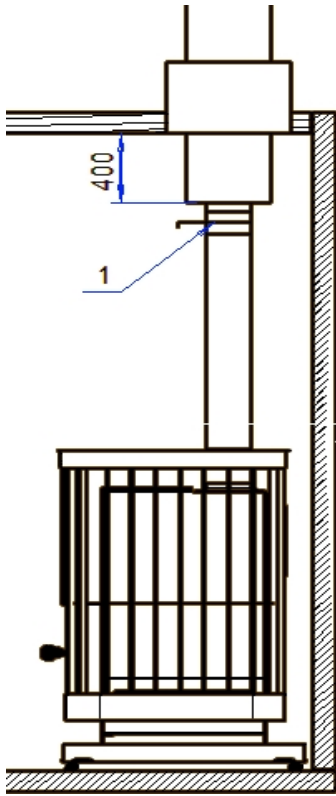


Figura 4

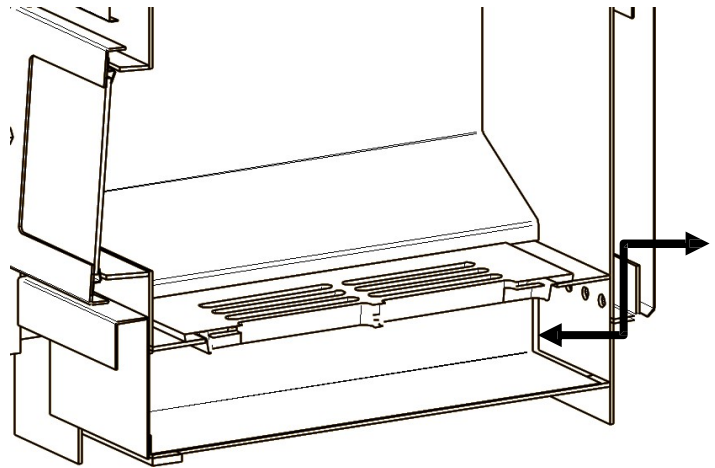
Collegamento superiore del riscaldatore a una canna  
fumaria in mattoni.



**Figura 5**

Collegamento a una canna fumaria prefabbricata.

1. Dispositivo valvola del camino



**Figura 6**

Per ottenere prestazioni ottimali, è importante svuotare il cassetto cenere del riscaldatore dopo ogni utilizzo, in modo da mantenere aperta l'apertura per l'aria di combustione sotto la griglia e consentire all'aria di fluire liberamente nel forno.

**Fig. 7**

1. Materiale infiammabile
  2. Materiale non infiammabile
  3. Condotto di scarico dei fumi
- A. Distanza di sicurezza: 400 mm (verificare le raccomandazioni del produttore del tubo)  
 B. Distanza di sicurezza: 250 mm  
 C. Distanza di sicurezza: 50 mm

